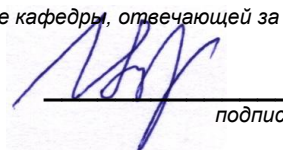


МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ

Заведующий кафедрой
английской филологии
наименование кафедры, отвечающей за реализацию дисциплины



Цурикова ЛВ

подпись, расшифровка подписи

04.07.2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.Б.30 История английского языка

- 1. Код и наименование направления подготовки/специальности:**
45.05.01 Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки/специализации:**
Специальный перевод (английский язык)
- 3. Квалификация (степень) выпускника:**
Специалитет
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:**
кафедра английской филологии
- 6. Составители программы:** Овчинникова Наталья Игоревна, к.ф.н., доцент
- 7. Рекомендована:** НМС факультета РГФ, протокол № 10 от 19 июня 2018 г.
- 8. Учебный год:** 2020-2021 **Семестр(-ы):** 6

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Цель дисциплины – обеспечить студентов знаниями лингвистической истории, позволяющими объяснить современное состояние английского языка.

В задачи дисциплины входит: 1) раскрыть закономерности развития языка как определенной системы; 2) рассмотреть связь между историей изучаемого языка и народа, говорящего на нем; 3) выработать у студентов умения наблюдать определенные языковые явления и устанавливать между ними исторические связи; 4) ознакомить студентов с определенным фактическим материалом по истории развития фонетики, грамматики и словарного состава изучаемого языка; 4) показать место изучаемого иностранного языка в лингвистическом мире; его связи и контакты как с родственными, так и неродственными языками; 5) создать теоретическую базу на основе рассмотрения ряда теоретических вопросов: соотношение синхронии и диахронии, роль лингвистических и экстралингвистических факторов, взаимозависимость разных процессов в лингвистической истории и др. на конкретных лингвистических фактах; 5) развивать общую филологическую культуру и культуру мышления при решении различных типов познавательно-поисковых задач.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП:

Блок Б1, базовая часть, дисциплина (модуль) Б1.Б.29.

Данная дисциплина предполагает, что студенты уже ознакомлены с основами языкознания, введением в спецфилологию, лексикологией и теоретической грамматикой, необходимыми для осмысления функционирования языка, а также владеют необходимым терминологическим лингвистическим аппаратом. История языка является базой для последующих дисциплин учебного цикла таких как общее языкознание.

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями выпускников):

Компетенция		Планируемые результаты обучения
Код	Название	
ОПК-5	владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)	знать: лингвистическое обеспечение различных компьютерных систем (автоматическую обработку языка и речи, информационно-поисковые, экспертные системы, лексикографические ресурсы, системы машинного перевода и др.); методы и способы решения стандартных задач в профессиональной деятельности; уметь: использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности; владеть: навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных.
ПК-1	владение теоретическими основами обучения иностранным языкам,	знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные

	<p>закономерностями становления способности к межкультурной коммуникации</p>	<p>основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основные правила чтения, приемы грамматического анализа и перевода древних текстов;</p> <p>уметь: применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом;</p> <p>владеть: понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках</p>
ПК-18	<p>владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)</p>	<p>знать: лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка; современные подходы к изучению языка; теорию эквивалентности и адекватности, основы нормативной теории, лингвистические и коммуникативно-функциональные модели перевода;</p> <p>уметь: применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; анализировать сходства и различия ИЯ и ПЯ на всех уровнях языковой системы и условия выбора языковых средств при переводе;</p> <p>владеть: приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; методами анализа языковых единиц любого уровня; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>

12. Структура и содержание учебной дисциплины:

Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 3 / 108.

Форма промежуточной аттестации — экзамен.

13 Виды учебной работы:

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)			
	Всего	По семестрам		
		6 сем.	№ сем.
Аудиторные занятия	32	32		
в том числе: лекции	16	16		
практические	16	16		
лабораторные	-	-		
Самостоятельная работа	40	40		
Форма промежуточной аттестации - экзамен	36	36		
Итого:	108	108		

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
		1. Лекции
1.	Лингвистические черты германских языков	Основные отличительные особенности германских языков. Первый перебой согласных. Закон Гримма. Закон Вернера. Интерпретация перебоя согласных. Ударение. Аблаут. Умлаут. Система германского прилагательного. Система германского глагола.
2.	Историческая ситуация в древнеанглийский и среднеанглийский период. Периодизация истории английского языка.	Ранняя история Британии. Скандинавское завоевание. Нормандское завоевание. Английский язык после нормандского завоевания. Древний период. Среднеанглийский период. Новоанглийский период. Даты и особенности.
3	Древнеанглийская фонетическая система	Древнеанглийские гласные, дифтонги. Древнеанглийские согласные. Изменения в системе гласных: преломление, удлинение, сокращение и палатализация. Изменения в системе согласных: образование аффрикат, ассимиляция, палатализация, метатеза.
4.	Древнеанглийское существительное и прилагательное	Существительное: Типы склонений. Прилагательное: типы склонений, степени сравнения. Грамматический анализ прилагательных и существительных в текстах
5.	Местоимения в древнеанглийском языке.	Местоимение: разряды др.-англ. Местоимений. Личные и указательные местоимения. Их формы, категории, склонение.
6.	Древнеанглийский глагол	Категории глаголы: время, наклонение, лицо. Сильные и слабые глаголы. Спряжение. Претерито-презентные и аномальные глаголы.
7.	Фонологическая система среднеанглийского периода	Количественные и качественные изменения гласных. Редукция безударных гласных. Щелевые и сонорные согласные. Орфографические изменения.
8.	Фонологические изменения в ранненовоанглийском периоде; Система среднеанглийского и ранненовоанглийского имени	Великий сдвиг Гласных. Количественные изменения гласных. Качественные изменения гласных. Изменения в системе согласных. Сложение национального английского языка. Изменение категорий существительного. Типы склонения. Редукция окончаний. Потеря категорий у прилагательного.

		Появление аналитических форм.
9.	Эволюция среднеанглийского и новоанглийского глагола	Изменение соотношения слабых и сильных глаголов. Изменение категорий глагола. Новые грамматические формы.
2. Практические занятия		
1.	Лингвистические черты германских языков	Основные отличительные особенности германских языков. Первый перебой согласных. Закон Гримма. Закон Вернера. Интерпретация перебоя согласных. Ударение. Аблаут. Умлаут. Система германского прилагательного. Система германского глагола.
2.	Историческая ситуация в древнеанглийский и среднеанглийский период. Периодизация истории английского языка.	Ранняя история Британии. Скандинавское завоевание. Нормандское завоевание. Английский язык после нормандского завоевания. Древний период. Среднеанглийский период. Новоанглийский период. Даты и особенности.
3	Древнеанглийская фонетическая система	Древнеанглийские гласные, дифтонги. Древнеанглийские согласные. Изменения в системе гласных: преломление, удлинение, сокращение и палатализация. Изменения в системе согласных: образование аффрикат, ассимиляция, палатализация, метатеза.
4.	Древнеанглийское существительное и прилагательное	Существительное: Типы склонений. Прилагательное: типы склонений, степени сравнения. Грамматический анализ прилагательных и существительных в текстах
5.	Местоимения в древнеанглийском языке.	Местоимение: разряды др.-англ. Местоимений. Личные и указательные местоимения. Их формы, категории, склонение.
6.	Древнеанглийский глагол	Категории глаголы: время, наклонение, лицо. Сильные и слабые глаголы. Спряжение. Претерито-презентные и аномальные глаголы.
7.	Фонологическая система среднеанглийского периода	Количественные и качественные изменения гласных. Редукция безударных гласных. Щелевые и сонорные согласные. Орфографические изменения.
8.	Фонологические изменения в ранненовоанглийском периоде; Система среднеанглийского и ранненовоанглийского имени	Великий сдвиг Гласных. Количественные изменения гласных. Качественные изменения гласных. Изменения в системе согласных. Сложение национального английского языка. Изменение категорий существительного. Типы склонения. Редукция окончаний. Потеря категорий у прилагательного. Появление аналитических форм.
9.	Эволюция среднеанглийского и новоанглийского глагола	Изменение соотношения слабых и сильных глаголов. Изменение категорий глагола. Новые грамматические формы.

13.2 Темы (разделы) дисциплины и виды занятий:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	Всего
1	Лингвистические черты германских языков	1	1		4	6
2.	Историческая ситуация в древнеанглийский и среднеанглийский период. Периодизация истории английского языка.	2	2		6	10
3.	Древнеанглийская фонетическая система	2	2		4	8
4.	Древнеанглийское существительное и прилагательное	2	2		6	10
5.	Местоимения в	1	1		4	6

	древнеанглийском языке.					
6.	Древнеанглийский глагол	2	2		6	10
7.	Фонологическая система среднеанглийского периода	2	2		4	8
8.	Фонологические изменения в ранне-новоанглийском периоде; Система среднеанглийского и ранне-новоанглийского имени	2	2		3	7
9	Эволюция среднеанглийского и новоанглийского глагола	2	2		3	7
Итого:		16	16		40	72
Контроль:		36				108

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу). Студентам рекомендуется изучать материалы лекций и выполнять практические задания на семинарах по учебно-методическим пособиям, развивая умения применять полученные теоретические знания для решения практических задач. В рамках самостоятельной работы студенты изучают рекомендуемую дополнительную литературу по темам курса, работают с практическим материалом в виде заданий. Для упорядочения самостоятельной работы студентов предлагаются таблицы, алгоритмы анализа, направляющие вопросы. Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю для проверки в начале занятия. В случае невыполнения задания для самостоятельной работы обучающийся обязан отчитаться о выполнении учебной нагрузки для самостоятельной работы в срок, указанный преподавателем.

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников)

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1.	Расторгуева Т.А. История английского языка: учебник/ Т.А. Расторгуева. – 2-е изд. – М: Астрель: АСТ, 2007. – 348 с.
2.	Аракин В.Д. История английского языка : учебное пособие / В.Д. Аракин .— Изд. 2-е .— М. : ФИЗМАТЛИТ, 2003 .— 272 с.
3.	История английского языка. Староанглийский период. The History of the English Language. Old English period: учебное пособие / сост. Е.В. Краснова; науч. ред. В.В. Панкова. – М: Изд-во «Флинта», 2017. – 88 с. – https://e.lanbook.com/book/92746#book_name
4.	Шапошникова И.В. История английского языка : учебное пособие / И.В. Шапошникова. – М. : Флинта, 2017 – 508 с. – URL : http://biblioclub.ru/index.php?page=book_red&id=93457&sr=1

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
5.	Иванова И., Чахоян Л. История английского языка : Учебник. Хрестоматия. Словарь / И. Иванова, Л. Чахоян, Т. Беляева .— СПб. : Лань, 1999 .— 509 с.
6.	Ярцева В.Н. Историческая морфология английского языка / В.Н. Ярцева ; АН СССР; отв. ред. М.И. Стеблин-Каменский .— Л. : Изд-во АН СССР , 1960 .— 194 с.
7.	Ильиш Б. История английского языка : учебник для студ. фак-тов ин. яз. пед. ин-тов / Б.А. Ильиш .— Л. : Просвещение, 1973 .— 351 с.

8.	O. Mutt An introduction to old English = Введение в древний английский язык / by O. Mutt .— Tartu : Tartu State University, 1962 .— X, 89 p.
9.	O. Mutt Selections from old, middle and modern English / by Oleg Mutt .— Tartu : Tartu State University, 1963 .— 108 p.
10.	С.С. Линский Сборник упражнений по истории английского языка : пособие для студентов пед. ин-тов и филолог. фак. ун-тов / С.С. Линский .— Л. : Просвещение, 1963 .— 183 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
11.	http://old.biblioclub.ru/ Университетская библиотека ONLINE
12.	www.lib.vsu.ru
13.	www.nigma.ru
14.	www.gramota.ru

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы

№ п/п	Источник
1.	History of English Masterclass: Practice Book for Advanced Learners of English: учеб.-метод. пособие по истории англ. яз. для студентов, обучающихся по образовательной программе 45.03.02 «Лингвистика» / сост. : Н.П. Ульянова, Н.И. Овчинникова.— Воронеж : «ИТА», 2018 .— 43 с. — 3 п.л.
2.	Смирницкий А. Хрестоматия по истории английского языка с VII по XVII в. с грамматическими таблицами и историко-этимологическим словарем / А.И. Смирницкий .— 5-е изд., испр. и доп. — М.: Академия, 2008 .— 303 с.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

(при использовании лабораторного оборудования указывать полный перечень, при большом количестве оборудования можно вынести данный раздел в приложение к рабочей программе)

Проектор Epson EB-X18 (1 шт.) Настенный экран (1 шт.), ноутбук	г. Воронеж, пл.Ленина 10, ауд.40 (лекционная)
--	---

19. Фонд оценочных средств:

19.1.Перечень компетенций с указанием этапов формирования и планируемых результатов обучения

Код и содержание компетенции (или ее части)	Планируемые результаты обучения (показатели достижения заданного уровня освоения компетенции посредством формирования знаний, умений, навыков)	Этапы формирования компетенции (разделы (темы) дисциплины или модуля и их наименование)	ФОС* (средства оценивания)
ОПК - 5	Знать: лингвистическое обеспечение различных компьютерных систем (автоматическую обработку языка и речи, информационно-поисковые, экспертные системы, лексикографические ресурсы, системы машинного перевода и др.); методы и способы решения	1. Лингвистические черты германских языков. 2. Историческая ситуация в древнеанглийский и среднеанглийский период. Периодизация истории английского языка. 3. Древнеанглийская фонетическая система.	

	стандартных задач в профессиональной деятельности;		
	Уметь: использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности;	4. Древнеанглийское существительное и прилагательное. 5. Местоимения в древнеанглийском языке. 6. Древнеанглийский глагол.	
	Владеть: навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных использовать полученные знания в ходе изучения дисциплин лингвистического цикла.	7. Фонологическая система среднеанглийского периода Фонологические изменения в ранне-новоанглийском периоде. 8. Система среднеанглийского и ранне-новоанглийского имени. 9. Эволюция среднеанглийского и новоанглийского глагола	Практическое задание №1
ПК - 1	Знать: содержание основных разделов науки о языке, основные законы строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивные, психологические социальные основы функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роль древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основные правила чтения, приемы грамматического анализа и перевода древних текстов;	1. Лингвистические черты германских языков. 2. Историческая ситуация в древнеанглийский и среднеанглийский период. Периодизация истории английского языка. 3. Древнеанглийская фонетическая система.	
	Уметь: применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом;	4. Древнеанглийское существительное и прилагательное. 5. Местоимения в древнеанглийском языке. 6. Древнеанглийский глагол.	
	Владеть: понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков;	7. Фонологическая система среднеанглийского периода	Практическое задание №2

	методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках.	8. Фонологические изменения в ранне-новоанглийском периоде. Система среднеанглийского и ранне-новоанглийского имени. 9. Эволюция среднеанглийского и новоанглийского глагола	
ПК – 18	<p>знать: лингвистические методы и методы междисциплинарных исследований языка; современные подходы к изучению языка; теорию эквивалентности и адекватности, основы нормативной теории, лингвистические и коммуникативно-функциональные модели перевода;</p> <p>уметь: применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; анализировать сходства и различия ИЯ и ПЯ на всех уровнях языковой системы и условия выбора языковых средств при переводе;</p> <p>владеть: приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; методами анализа языковых единиц любого уровня; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций.</p>	<p>1. Лингвистические черты германских языков.</p> <p>2. Историческая ситуация в древнеанглийский и среднеанглийский период. Периодизация истории английского языка.</p> <p>3. Древнеанглийская фонетическая система.</p> <p>4. Древнеанглийское существительное и прилагательное.</p> <p>5. Местоимения в древнеанглийском языке.</p> <p>6. Древнеанглийский глагол.</p> <p>7. Фонологическая система среднеанглийского периода. Фонологические изменения в ранне-новоанглийском периоде.</p> <p>8. Система среднеанглийского и ранне-новоанглийского имени.</p> <p>9. Эволюция среднеанглийского и новоанглийского глагола</p>	Практическое задание №1,2
Промежуточная аттестация			КИМ

* В графе «ФОС» в обязательном порядке перечисляются оценочные средства текущей и промежуточной аттестаций.

19.2 Описание критериев и шкалы оценивания компетенций (результатов обучения) при промежуточной аттестации

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

1) Знание лингвистически релевантных основ, необходимых для осмысления функционирования языка в диахронии; подходов к анализу строя английского языка в древнеанглийский и среднеанглийский период. В частности, вопросов соотношения синхронии и диахронии, роли лингвистических и

экстралингвистических факторов, взаимозависимости разных процессов в лингвистической истории;

2) Умение наблюдать определенные языковые явления и устанавливать между ними исторические связи, корректно использовать теоретические данные для фонетического и грамматического анализа древних текстов разных типов;

3) Владение системой знаний в области истории английского языка и навыками их применения при анализе изучаемых явлений, методами и приемами анализа текстов различных исторических периодов.

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Студент демонстрирует:</p> <ul style="list-style-type: none">- знание лингвистического обеспечения различных компьютерных систем; методов и способов решения стандартных задач в профессиональной деятельности; содержания основных разделов науки о языке, основных законов строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивных, психологических социальных основ функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роли древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основных правил чтения, приемов грамматического анализа и перевода древних текстов; лингвистических методов и методов междисциплинарных исследований языка; современных подходов к изучению языка; теории эквивалентности и адекватности, основ нормативной теории, лингвистических и коммуникативно-функциональных моделей перевода- умение использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности; применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом; применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; анализировать сходства и различия ИЯ и ПЯ на всех уровнях языковой системы и условия выбора языковых средств при переводе- владение навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных использовать полученные знания в ходе изучения дисциплин лингвистического цикла; понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>

<p>прикладном аспектах; методами анализа языковых единиц любого уровня; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций</p>		
<p>Студент демонстрирует частичное:</p> <ul style="list-style-type: none"> - знание лингвистического обеспечения различных компьютерных систем; методов и способов решения стандартных задач в профессиональной деятельности; содержания основных разделов науки о языке, основных законов строения, развития и функционирования естественного языка; когнитивных, психологических социальных основ функционирования и развития языка; основы грамматической системы древних языков в сопоставлении с системами русского и изучаемых современных иностранных языков; роли древних языков в формировании лексического тезауруса современных языков; основных правил чтения, приемов грамматического анализа и перевода древних текстов; лингвистических методов и методов междисциплинарных исследований языка; современных подходов к изучению языка; теории эквивалентности и адекватности, основ нормативной теории, лингвистических и коммуникативно-функциональных моделей перевода - умение использовать информационные технологии для решения задач в профессиональной деятельности; применять полученные знания в области теории и истории изучаемых иностранных языков и филологического анализа текста в собственной профессиональной деятельности; свободно оперировать лингвистическими терминами и понятиями; использовать их в изучении иностранных языков и в переводческой практике; соотносить лингвистические данные с более широким культурно-историческим контекстом; применять методы научных исследований в профессиональной деятельности, анализировать материалы исследований в области лингвистики, межкультурной коммуникации и переводоведения с соблюдением библиографической культуры для решения профессиональных задач; анализировать сходства и различия ИЯ и ПЯ на всех уровнях языковой системы и условия выбора языковых средств при переводе - владение навыками самостоятельного поиска профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных использовать полученные знания в ходе изучения дисциплин лингвистического цикла; понятийным аппаратом в области теории и истории изучаемых иностранных языков; методами анализа фонетических, морфологических, лексических и других явлений языка, сопоставления языковых явлений разного уровня в родном и изучаемом языках; приемами самостоятельного изучения языковых явлений в теоретическом и прикладном аспектах; методами анализа языковых единиц любого уровня; методами сравнения языковой картины мира носителей родного и изучаемого языков, анализа лингвистических теорий, сравнения лингвистических концепций 	<p><i>Базовый уровень</i></p>	<p><i>Хорошо</i></p>
<p>Студент затрудняется в изложении отдельных теоретических положений, допускает погрешности в терминологии и ошибки в оформлении речи, хотя в целом владеет необходимым минимумом теоретических знаний. Поверхностно анализирует тексты, делает ошибки при чтении и переводе текстов, правильно реставрирует слова, но не указывает фонетические процессы, повлекшие изменения в фонетическом облике слов.</p>	<p><i>Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Удовлетворительно</i></p>
<p>Студент не владеет необходимым минимумом знаний, испытывает трудности при переводе и анализе текста, не может проследить динамику фонетического развития слов.</p>	<p>–</p>	<p><i>Неудовлетворительно</i></p>

19.3 Типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующие этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы

19.3.1 Перечень вопросов к экзамену:

1. Linguistic features of Germanic languages.
2. Historical background and chronological divisions in the history of English.
3. Origin of Old English Vowels (independent and dependent vowel changes).
4. Peculiarities of OE diphthongs and their sources.
5. Origin of Old English Consonants (assimilation, metathesis, rhotacism etc.)
6. OE Noun (categories, declensions, difference between root and "r" stems, a-stem declension).
7. Categories and specific features of OE Personal Pronouns.
8. OE Demonstrative Pronouns (categories, 2 types, origin of the definite article, nominative case of both types, origin of ME *these, those, this, that*).
9. OE Adjective (categories, strong and weak declension, degrees of comparison).
10. OE Verb. Grammatical categories.
11. Strong and Weak Verbs. Conjugation in the Present and Past.
12. Minor Groups of verbs. Verbs 'wesan', 'gan', 'don', preterite-present verbs.
13. Vowel Changes in ME. Quantitative vowel changes. Qualitative vowel changes.
14. Development of New Diphthongs in ME.
15. Changes affecting Consonants in ME.
16. ME Noun.
17. ME Pronouns.
18. ME Verb.
19. ME Adjective.
20. The Great Vowel Shift in Late ME.
21. Other Phonological Changes in Late ME (Vowel and Consonant. Vocalization of "r", "x" etc.).

19.3.2 Перечень практических заданий

1. Проведите грамматический анализ следующих древнеанглийских текстов:

Вариант 1. Hēr nōm Beorhtric cyning Offan dohtor Eadburge. J on his daȝum cuōmon ærest III. scipu. J þā sē ȝerēfa pær tō rād. J hīe wolde drīfan tō þæs cyninȝes tūne. Þū hē nyste hwæt hīe wæron. J hiene mon ofslōȝ. Þæt wæron þā ærestan scipu Deniscra monna þe Angelcynnes lond ȝesōhton.

Вариант 2. Hē wæs swyðe spēdiȝ man on þæm æhtum þe heora spēda on bēoð, þæt is, on wildrum. Hē hæfde þā ȝyt, þā hē þone cyning sōhte, tamra dēora unbeohtra syx hund. Þā dēor hī hātað 'hrānas'; þāra wæron syx stæl-hrānas; ðā bēoð swyðe dýre mid Finnum, for-ðæm hý fōð þā wildan hrānas mid. He wæs mid þæm fyrstum mannum on þæm lande.

Вариант 3. Hēr cuom sē here tō Rēadingum on Westseaxe. J þæs ymb III. niht ridon II. eorlas ūp. Þā ȝemētte hīe Æpelwulf aldorman on Englafelda. J him þær

wiþ ʒefeahrt, J siʒe nām. Þæs ymb IIII. niht Æþerēd cyning ʒ Ælfrēd his brōþur þær micle fierd tō Rēadingum ʒelæddon. J wiþ þone here ʒefuhton. J þær wæs micel wæl ʒeslægen on ʒehwæþre hond. J Æþelwulf aldorman wearþ ofslægen J þā Deniscan āhton wælstōwe ʒewald.

2. Восстановите современные формы древнеанглийских слов и поясните, какие фонетические процессы повлияли на их развитие:

1. hrōf	21. cild
2. stān	22. cildru
3. bindan	23. ūre
4. lǣdan	24. cuman
5. eald	25. nama
6. wrītan	26. snāw
7. wrāt	27. lufu
8. hūs	28. tima
9. mȳs	29. sēcan
10. ʒān	30. bōc
11. cū	31. mōna
12. līcian	32. mete
13. ētan	33. mētan
14. swēte	34. sunne
15. bān	35. hlystan
16. mācian	36. nunne
17. fōt	37. sceadu
18. fēt	38. sceadwe
19. niht	39. tām
20. cealf	40. scēap

19.4. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций

Оценка знаний, умений и навыков, характеризующая этапы формирования компетенций в рамках изучения дисциплины осуществляется в ходе текущей и промежуточной аттестаций.

Текущая аттестация проводится в соответствии с Положением о текущей аттестации обучающихся по программам высшего образования Воронежского государственного университета. Текущая аттестация проводится в формах: устного опроса (индивидуальный опрос, фронтальная беседа, доклады); письменных работ (выполнение практико-ориентированных заданий).

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с Положением о промежуточной аттестации обучающихся по программам высшего образования. Контрольно-измерительные материалы промежуточной аттестации включают в себя теоретические вопросы, позволяющие оценить уровень полученных знаний, и практическое задание, позволяющее оценить степень сформированности умений и навыков.

При оценивании используются количественная шкала оценок. Критерии оценивания приведены выше.